

Questo dispositivo prevede una garanzia limitata a vita. In caso di rottura, ci occuperemo della riparazione. In caso di problemi, visitare il sito [www.earthquakerdevices.com/support](http://www.earthquakerdevices.com/support).

#### GARANZIA



**NON OPERARE MAI CON TENSIONI PIU' ELEVATE!**

Questo dispositivo utilizza un alimentatore DC standard a 9 volt, dotato di connettore barrel da 2,1mm con polo negativo al centro. Raccomandiamo sempre l'uso di alimentatori specifici per pedali, con trasformatore isolato di tipo da parete, oppure alimentatori con uscite multiple isolate. I pedali generano rumore extra nel caso in cui l'alimentazione presenti un'oscillazione residua o sia poco pulita. Gli alimentatori di tipo switching, quelli per il collegamento a catena oppure gli alimentatori non specifici per pedali, non filtrano l'alimentazione non pulita e lasciano passare rumori indesiderati.

Assorbimento di corrente.....60 mA

#### ALIMENTAZIONE

L'unità Passive ABY di EarthQuaker Devices® è la soluzione perfetta quando non riesci a decidere quando e dove vuoi che venga indirizzato il segnale. Nella sua forma più elementare, questa piccola unità passiva viene impiegata di norma per inviare un singolo segnale presente in ingresso a due destinazioni, consentendo di decidere se utilizzarle singolarmente o entrambe contemporaneamente. Il problema più comune che ABY è in grado di risolvere) è rappresentato dall'invio di un segnale in ingresso a due amplificatori, a parte ciò, il suo impiego non deve fermarsi necessariamente qui! Grazie alla sua circuitazione completamente passiva può essere utilizzato anche al contrario, così da poter scegliere tra due ingressi verso un'unica uscita. Utilizzato per portare simultaneamente due strumenti diversi a un'unica sorgente! Un oboe e un basso, una tastiera e un'armonica, un lute e un sintetizzatore modulare... insomma, tutto quello che vuoi! Realizzato mediante l'uso di componenti di alta qualità e in grado di consentire anni di utilizzo, l'ingombro di questo piccolo e compatto dispositivo risulta estremamente ridotto, andando a occupare davvero pochissimo spazio nella pedaliera.

El Passive ABY Box de EarthQuaker Devices® es la solución perfecta si no puedes decidir cuándo y dónde quieres que vaya tu señal. En su formato más básico, esta pequeña unidad pasiva se utiliza habitualmente para hacer pasar una única entrada hacia dos destinos y permite elegir entre usar cada uno de forma individual o ambos a la vez. El problema más común y que el ABY se ocupa de solucionar es el envío de una entrada a dos amplificadores, ¡pero no tienes por qué limitarte solo a eso! Gracias a su circuito completamente pasivo, también puedes usarlo a la inversa para elegir entre dos entradas a una única salida. ¡Úsalo para pasar simultáneamente dos instrumentos distintos a una fuente! Un oboe y un bajo, un teclado y una armónica, un laúd y un sintetizador modular... ¡lo que quieras! Este pequeño y compacto dispositivo es de perfil bajo y no ocupará mucho espacio en tu pedalera. Además, está fabricado con piezas de alta calidad que soportarán años de uso y seguirán como si nada.

#### ALIMENTACIÓN

Amperaje.....60 mA

Este dispositivo usa un adaptador de corriente de 9 voltios standard con conector de tipo tubo de 2,1 mm y polo negativo interior. Le recomendamos que use siempre adaptadores de corriente de conexión a pared, con aislamiento por transformador y diseñados especialmente para pedales o fuentes de alimentación con salidas múltiples aisladas. Los pedales producirán un mayor nivel de ruido si hay una entrada de corriente sucia o con muchas oscilaciones. Las fuentes de alimentación conmutadas, las de conexión en cadena y aquellas no diseñadas especialmente para pedales no filtran la señal de corriente sucia y dejan pasar ruido no deseado.



**¡NUNCA UTILICE ADAPTADORES DE VOLTAJE SUPERIOR AL INDICADO!**

#### GARANTÍA

Este dispositivo tiene una garantía limitada de por vida. Si se estropea, se lo arreglaremos. En el improbable caso de que encuentre cualquier tipo de problema, visite la web [www.earthquakerdevices.com/support](http://www.earthquakerdevices.com/support).

Cet appareil a une garantie à vie limitée. Si ça casse, on répare. Si vous rencontrez des problèmes, veuillez visiter [www.earthquakerdevices.com/support](http://www.earthquakerdevices.com/support).

#### GARANTEE



**NE L'UTILISEZ PAS À DES TENSIONS PLUS ÉLEVÉES !**

Cet appareil requiert une alimentation standard en courant continu de 9 volts avec une fiche 2,1 mm DC mâle. Nous recommandons toujours de brancher une pédale sur une prise d'alimentation murale spécifique, isolée par transformateur ou de multiples alimentations à sortie isolée. Les pédales produiront un bruit supplémentaire en cas d'ondulation ou de multiples alimentations à découpage, les chaînes et les alimentations non spécifiques à une pédale ne filtrent pas non plus l'alimentation et laissent passer un bruit indésirable.

Consommation .....60 mA

#### ALIMENTATION

Le boîtier Passive ABY Box d'EarthQuaker Devices® est la solution parfaite si vous ne pouvez pas vous décider quand et où vous souhaitez que votre signal aille. Dans sa forme la plus basique, ce petit boîtier passif est généralement utilisé pour exciter une seule entrée vers deux destinations et vous permet de choisir entre l'utilisation de l'une ou l'autre individuellement ou des deux en même temps. Le problème le plus courant que le boîtier ABY peut résoudre est qu'une entrée doit être envoyée vers deux amplificateurs, mais cela ne doit pas s'arrêter là ! Grâce à son circuit entièrement passif, il peut également être utilisé en sens inverse pour choisir entre deux entrées vers une seule sortie. Nous l'utilisons pour utiliser simultanément deux instruments différents vers une seule sortie ! Un hautbois et une basse, un clavier et un harmonica, un lute et un synthétiseur modulaire... peu importe ! Ce petit appareil compact a un faible encombrement et n'occupe pas beaucoup d'espace sur votre pédalier. Il est construit à l'aide de composants de haute qualité qui résisteront à des années d'utilisation.

The EarthQuaker Devices® Passive ABY Box is the perfect solution if you can't decide when and where you would like your signal to go. In its most basic form, this passive little box is commonly used to run a single input out to two destinations and lets you choose between using either individually or both at the same time. The most common problem an ABY is used to solve is one input being sent out to two amplifiers, but it doesn't have to stop there! Because of its completely passive circuitry it can also be used in reverse to choose between two inputs to a single output. Use it to simultaneously run two different instruments to one input! An oboe and a bass, a keyboard and a harmonica, a lute and a modular synth... you know, whatever! This compact little device has a small footprint and won't take up much real estate on your board and is built using high quality parts that will withstand years of use and keep going.

#### POWER

Current Draw .....60 mA

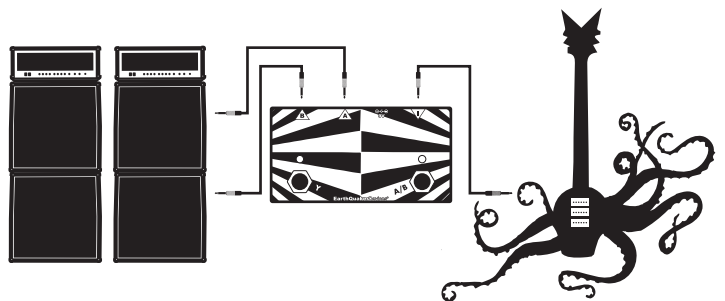
This device takes a standard 9 volt DC power supply with a 2.1mm negative center barrel. We always recommend pedal-specific, transformer-isolated wall-wart power supplies or multiple isolated-output supplies. Pedals will make extra noise if there is ripple or unclean power. Switching-type power supplies, daisy chains and non-pedal specific power supplies do not filter dirty power as well and let through unwanted noise.



**DO NOT RUN AT HIGHER VOLTAGES!**

#### WARRANTY

This device has a limited lifetime warranty. If it breaks, we will fix it. Should you encounter any issues, please visit [www.earthquakerdevices.com/support](http://www.earthquakerdevices.com/support).



Die Passive ABY Box von EarthQuaker Devices® ist die perfekte Lösung, wenn Sie sich nicht entscheiden können, wohin Ihr Signal gehen soll. In ihrer einfachsten Anwendung wird diese passive kleine Box üblicherweise verwendet, um ein Eingangssignal an zwei Ziele zu leiten. Dabei können Sie entscheiden, ob Sie eines davon einzeln oder beide gleichzeitig verwenden möchten. Das häufigste Problem, für das ABY eingesetzt wird, ist die Weiterleitung eines Eingangs an zwei Verstärker. Aber das ist noch lange nicht alles! Aufgrund ihres vollständig passiven Schaltkreises kann sie auch in umgekehrter Richtung verwendet werden, um zwischen zwei Eingängen zu wählen. Verwenden Sie sie, um gleichzeitig zwei verschiedene Instrumente an einem Eingang zu betreiben! Eine Oboe und ein Bass, ein Keyboard und eine Mundharmonika, eine Laute und ein modularer Synthesizer... Was auch immer! Dieses kompakte kleine Gerät nimmt nicht viel Platz auf Ihrem Board ein und besteht aus hochwertigen Bauteilen, die jahrelangem Gebrauch standhalten und ausgesprochen langlebig sind.

## STROMVERSORGUNG

Stromaufnahme..... 60 mA

Dieses Pedal sollte mit einer standardmäßigen 9 Volt DC Gleichstromversorgung mit einem 2,1 mm Stecker mit Minuspol am Mittelkontakt betrieben werden. Wir empfehlen, immer Pedal spezifische, Transformator isolierte Steckernetzteile oder Stromversorgungssysteme mit mehreren, voneinander isolierten Ausgängen zu verwenden. Pedals werden zusätzliche Störgeräusche erzeugen, wenn die Stromversorgung schwankt oder schlecht gefiltert ist. Schaltnetzteile, Daisy-Chain Verkettungen und nicht für Pedals vorgesehene Stromversorgungssysteme filtern unsauberen Strom weniger gut und führen zu unerwünschten Störgeräuschen.



**LEGEN SIE KEINE HÖHEREN SPANNUNGEN AN!**

Pasivní ABY Box EarthQuaker Devices® je ideálním řešením, pokud se nemůžete rozhodnout, kdy a kam chcete svůj signál poslat. Ve své nejjednodušší formě se tato malá pasivní krabička běžně používá k vyvedení jednoho vstupu do dvou cílových míst a umožňuje volit mezi použitím jednoho z nich samostatně nebo obou současně. Nejčastějším problémem, který ABY Box řeší, je posílání jednoho vstupu do dvou zesilovačů, ale to není zdaleka všechno! Vzhledem k jeho zcela pasivní koncepci obvodů jej lze použít i obráceně, tzn. k volbě mezi dvěma vstupy do jednoho výstupu. Současné spuštění dvou různých nástrojů do jediného zdroje! Hoboj s basou, klávesy s harmonikou, loutna a modulární syntezátor... však víte, naprosto cokoliv! Kompaktní zařízení má malé rozměry, nezabere vám na boardu mnoho místa a je vyrobeno z vysoce kvalitních součástí, které vydrží roky používání a budou stále fungovat.

## NAPÁJENÍ

Odběr proudu ..... 60 mA

Toto zařízení by mělo být napájeno pomocí standardního 9V DC zdroje s konektorem 2,1 mm a polaritou (-) na středě. Vždy doporučujeme použití specifického napájecího zdroje či multi-adaptéru s izolovanými výstupy. V případě špatného napájení budou pedály generovat více šumu. Adaptéry, které neodpovídají specifikaci pedálu, nedokáží tak dobře odfiltrovat „špinavé“ napětí a propouštějí nežádoucí šum.



**NEPROVOZUJTE PEDÁL PŘI VYŠŠÍM NAPĚTÍ!**

Pasywne urządzenie ABY EarthQuaker Devices® jest idealnym rozwiązaniem, jeśli nie możesz zdecydować się, kiedy i gdzie ma zostać przesłany sygnał. W swojej najprostszej postaci to niewielkie pasywne pudełeczko jest często używane do poprowadzenia pojedynczego wejścia do dwóch miejsc przeznaczenia, jak również pozwala wybrać indywidualnie wyjścia lub oba jednocześnie. Najczęstszym problemem, który zazwyczaj rozwiązuje urządzenie ABY, jest jedno wejście wysyłane do dwóch wzmacniaczy, ale na tym nie koniec! Z uwagi na całkowicie pasywny obwód może również być używane w odwrotnym kierunku, by wybrać pomiędzy dwoma wejściami do jednego wyjścia. Użyj go do jednoczesnego podłączenia dwóch różnych instrumentów do jednego źródła! Obój i gitara basowa, klawisze i harmonijka, lutni i syntezator... no wiesz, co tylko zechcesz! To niewielkie kompaktowe urządzenie ma małe rozmiary i nie zajmie zbyt dużej działki na twoim pedalboardzie, a zostało stworzone przy wykorzystaniu części o wysokiej jakości, więc wytrzyma lata używania i się nie zepsuje.

## ZASILANIE

Pobór prądu..... 60 mA

To urządzenie powinno być zasilane standardowym zasilaczem sieciowym o napięciu 9 V (prąd stały), z wtykiem baryłkowym o średnicy 2,1 mm z ujemnym środkiem. Zawsze rekomendujemy izolowane zasilacze z transformatorami, przeznaczone specjalnie do efektów gitarowych. Stosowanie nieodpowiedniego zasilacza, szczególnie przy nierównym i zanieczyszczonym prądzie będzie powodować słyszalne zakłócenia. Zasilacze impulsowe, przewody rozdzielające oraz zasilacze nieprzeznaczone do efektów gitarowych nie filtrują prądu i nie eliminują niepożądanych zakłóceń.



**NIE STOSOWAĆ ZASILACZY O WYŻSZYM NAPIĘCIU!**

アースクエイカーデバイスのパッシブA/B/Y Boxは信号経路の行き先に迷ったあなたの大きな味方です！通常の使い方として入力された信号をAかBのどちらかに信号を送るか、YとしてAとBの2系統の信号を同時出力する事は勿論、パッシブである事を利用してAとBから入力された信号を一つにまとめて出力するなど、ユニークな信号経路のまとめ方にも使用できます！ベースとギターの信号をまとめた？ハーモニカとキーボード？モジュラーシンセ等の信号をまとめた？この小さな筐体のA/B/Y Boxの可能性は無限大に広がります！

## 電源

消費電流 ..... 60 mA

この製品は9V、ACアダプターで2.1mmのセンターマイナスのアダプターで使用できます。デジイチエインやトランス方式でないパワーアダプター等の使用ではノイズが乗る事が有りますので当社では推奨しておりません。



**また故障の原因になりますので9Vを超える電源は使用しないでください！**

## 付属品

取扱説明書×1  
保証書×1  
安全上のご注意×1

### 製品の取扱に関するお問い合わせ先

お客様コミュニケーションセンター ギター・ドラムご相談窓口  
営業時間：月～金曜日 10:00～17:00 (土/日曜日・センター指定日除く)  
TEL:0570-056-808 (ナビダイヤル) または053-533-5003  
URL: <https://jp.yamaha.com/support/>  
※都合により、電話番号、名称、営業時間など変更になる場合がございます。

### 修理に関するお問い合わせ先

ヤマハ修理ご相談センター  
営業時間：月～金曜日 10:00～17:00 (土/日曜日・センター指定日除く)  
TEL:0570-012-808 (ナビダイヤル) または053-460-4830

### 輸入販売元

株式会社ヤマハミュージックジャパン  
LM事業戦略部  
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい5丁目1番2号  
横浜シンフォステージウエストタワー  
TEL: 045-307-1014